



23<sup>e</sup> Festival *Image par Image*  
du 10 février au 5 mars 2023



## Les coulisses du cinéma d'animation : à la rencontre des professionnel.les

**Jeudi 9 février 2023**

au cinéma Utopia

1 place Pierre Mendès

95310 Saint-Ouen-l'Aumône

Le Festival *Image par Image* (Du 10 février au 5 mars 2022) propose chaque année une riche programmation de films d'animation, rétrospectives et d'animation contemporaine, dans 25 cinémas indépendants et publics du Val-d'Oise. Le cinéma d'animation permet d'aborder de façon à la fois rêveuse et pragmatique le monde des images. Le festival offre de découvrir des œuvres de tout calibre, sublimes par des scénarios de tous les possibles, avec l'aide de techniques propres à chaque auteur (dessins, volume, papier, mais aussi grattage sur pellicule, ordinateur, plâtre...).

Elles sont ouvertes aux enseignants, collégiens, lycéens et apprentis au cinéma, lycéens d'option cinéma, étudiants d'animation et de Beaux-Arts... Elles sont thématisées : "*Histoire et adaptation*", "*Récit individuel dans la Grande Histoire*", "*Créativité graphique, narrative et technique*",...

Ces journées permettent d'aborder une facette du cinéma d'animation à travers plusieurs points de vue d'auteurs autour de projections de courts et longs métrages, secrets de fabrication, rencontres et échanges avec des réalisateurs et professionnels.

### Déroulé de la journée :

- **9h** : Accueil et introduction de la journée
- **9h15 - 10h15** : Découverte du film *L'effet de mes rides* suivi d'une rencontre et échanges avec le réalisateur Claude Delafosse
- **10h15 - 12h** : Découverte du film *Interdit aux chiens et aux italiens* et échanges avec un.e médiateur.ice
- **12h - 14h** : Pause déjeuner
- **14h - 16h30** : Découverte du film *Nayola* suivi d'une rencontre et échanges avec le réalisateur, José Miguel Ribeiro
- **16h30** : Fin de la journée

Accès : RER C ou RER H arrêt **Saint-Ouen-L'aumône**.  
Le cinéma est à 5 minutes à pied de la gare

Association Écrans VO

5 avenue de la Palette, Bât. J. Lemerancier  
95 000 Cergy-Pontoise  
ecrans.vo@valdoise.fr

## Les films présentés et les professionnel.le.s invité.e.s :



**Nayola** - réalisé José Miguel Ribeiro, Portugal, Belgique, France, Pays-Bas, 2023, 1h20

Angola. Trois générations de femmes dans une guerre civile qui dure depuis 25 ans : Lelena (la grand-mère), Nayola (la fille) et Yara (la petite-fille).

Le passé et le présent s'entrecroisent. Nayola part à la recherche de son mari, qui a disparu au pire moment de la guerre. Des décennies plus tard, le pays est enfin en paix mais Nayola n'est pas revenue. Yara est maintenant devenue une adolescente rebelle et une chanteuse de rap très subversive. Une nuit, un intrus masqué fait irruption dans leur maison, armé d'une machette. Une rencontre qu'elles n'auraient jamais pu imaginer...



José Miguel Ribeiro est né en 1966 à Amadora, au Portugal. Diplômé de l'école supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne, il débute en 1990 comme illustrateur et réalise une formation de films d'animations à Rennes à la suite de laquelle il réalise plusieurs courts métrages (L'oeuf, Fragments). Nayola est son premier long métrage.



**Interdit aux chiens et aux italiens** - Réalisé par Alain Ughetto, France, Italie, Suisse, Belgique et Portugal, 2023, 1h10

Début du XXe siècle, dans le nord de l'Italie, à Ughettera, berceau de la famille Ughetto. La vie dans cette région étant devenue très difficile, les Ughetto rêvent de tout recommencer à l'étranger. Selon la légende, Luigi Ughetto traverse alors les Alpes et entame une nouvelle vie en France, changeant à jamais le destin de sa famille tant aimée. Son petit-fils retrace ici leur histoire.



**L'effet de mes rides** - réalisé par Claude Delafosse, France, 2022, 12min

Claude, artiste bidouilleur touche-à-tout féru de cinéma d'animation, s'est mis en tête de faire enfin son film avant ses 70 ans. Il embarque dans l'aventure Gaston, son petit-fils de sept ans, monté sur ressorts et curieux de tout, à qui il a transmis sa passion du dessin et de l'image en mouvement.



Transformer, déformer, détourner les objets de la vie quotidienne pour leur insuffler vie, c'est une des spécialités de Claude Delafosse, réalisateur de films d'animations multi-talents. Auteur et illustrateur français, il a été à l'origine de la création du journal Astrapi dont il a été le directeur artistique pendant plus de 15 ans. Il a conçu de nombreux livres-objets et livres documentaires pour la presse et la littérature jeunesse. Il réalise par ailleurs des films d'animation depuis 10 ans pour Arte.

---

## Tarif - Lycéens et apprentis au cinéma

Les entrées sont prises en charge par l'Association des cinémas de recherche en Île-de-France (ACRIF) :

- Matin 3€ par élève\*
- Après-Midi 3€ par élève\*

Dans la limite des places disponibles